

Ю. КОВАЛЬ

Король и лилипуты

художник

В. ТАРАСОВ



Жили-были
Лилипуты,
Лилипуты-чудани.





Ели,
Пили
Лилипуты,
Примеряли
колпаки.

Лили,
Лили
Лилипуты,
Лили-пили
Лимонад.



Пели песню
Лилипуты:
– Трали-вали!
Тру-лю-лю! –
Пели песню
Лилипуты,
Лилипуты-молодцы.

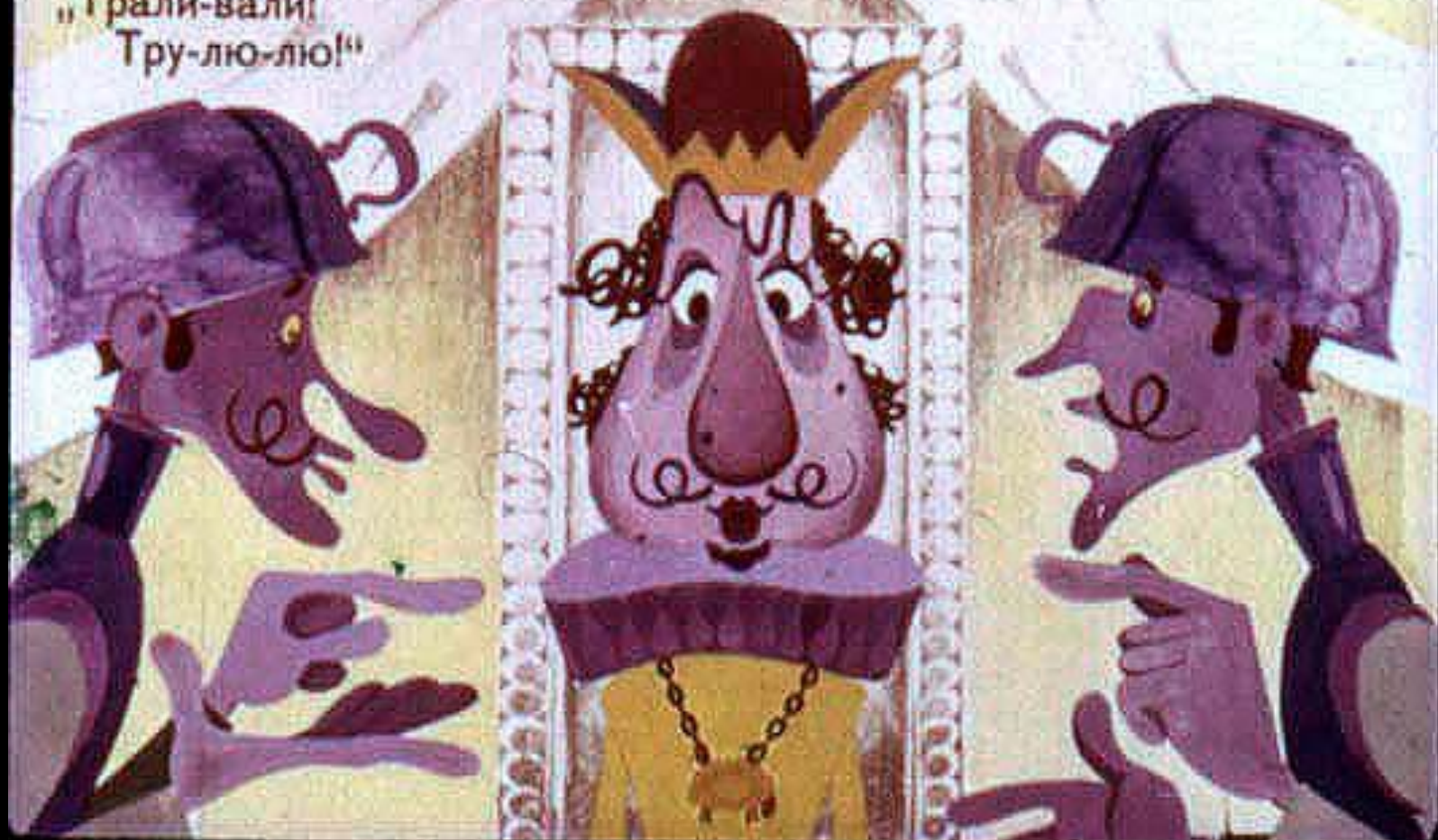


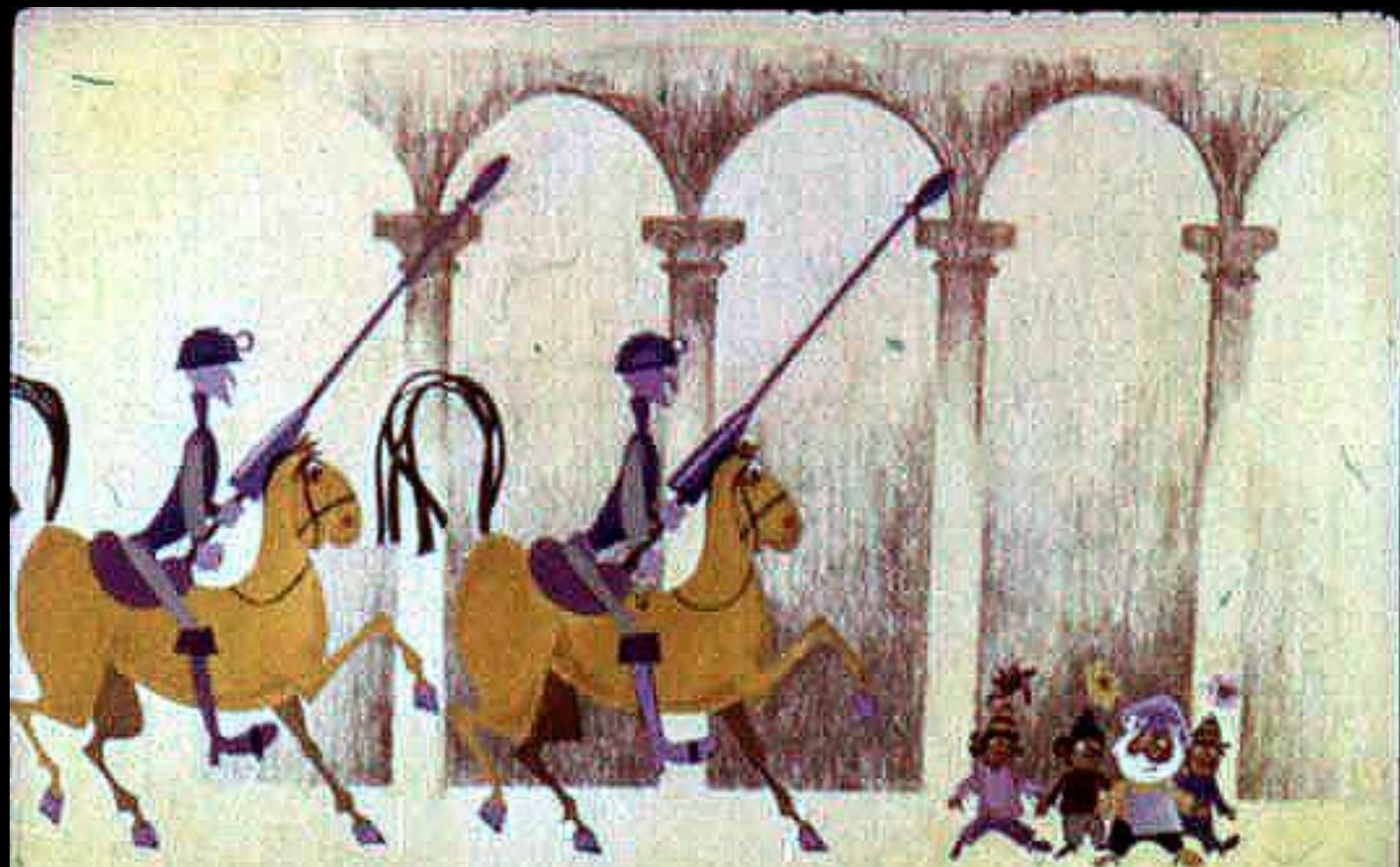


Услыхали лилипутов
Норолевские
гонцы.

Услыхали,
Поснакали,
Рассказали королю.
Захотел король послушать.
„Трали-вали!
Тру-лю-лю!“

П





Притащили
Лилипутов,

Лилипутов
К королю.

Он сказал:
— А ну-ка, спойте
Трали-вали!
Тру-лю-лю!—
Но не спели
Лилипуты
Трали-вали!
Тру-лю-лю!



А запели
Лилипуты:
– Бум! Бурум!
Бурум! Бум! Бум!




— Ух! — сказал король. —
Проклятье!
— Ну! — сказал. —
Не потерплю!
Что вы спели?
Как вы смели
Спеть такое
королю!!!




Заварили
Лилипуты
Прямо нашу,
Кутерьму!
Их связали,
Их схватили,
Их запрятали
в тюрьму!



An illustration of four dwarves and bees on a stone wall. The dwarves are wearing pointed hats and have their arms outstretched. One dwarf is holding a yellow flower. Bees are flying around them. In the background, there is a window with a white frame and a small figure inside. The background is a textured, light-colored wall.

Но не спали
Ни минуты
Лилипуты
В эту ночь.

An illustration from a children's book. On the left, a man with a long, thin neck and a dark tunic sits on the floor with his hands raised in a gesture of surrender or surprise. He is surrounded by a large pile of golden coins. In the center and right, a group of four dwarves with large noses and pointed hats are looking towards the man. One dwarf in the foreground has a very large, purple, mushroom-shaped hat. The background shows a simple room with a wooden door and a wall made of vertical wooden planks.

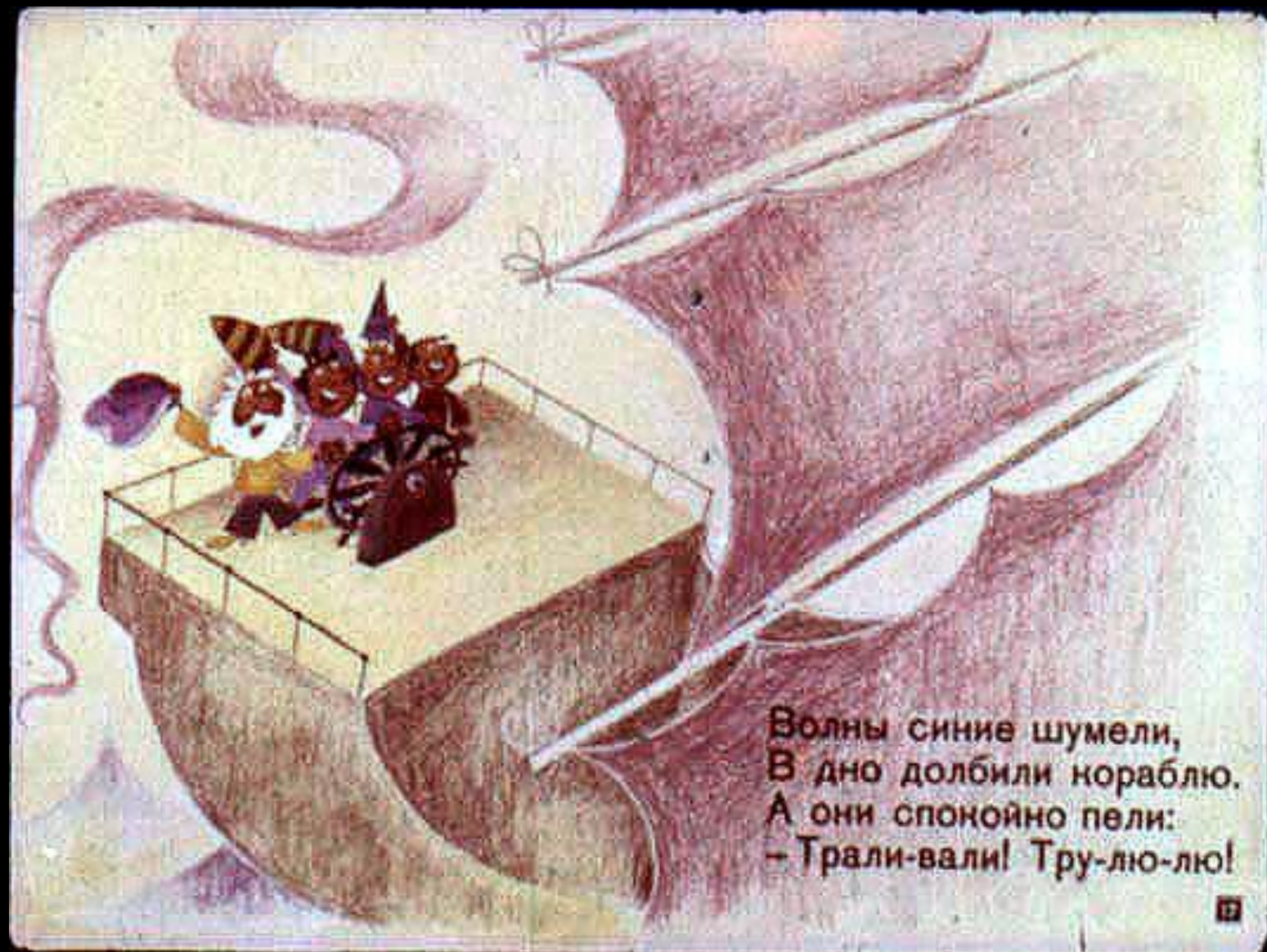
Сняли путы
Лилипуты,
Убежали из тюрьмы.

И до моря
добежали,
И уселись
на норабль.





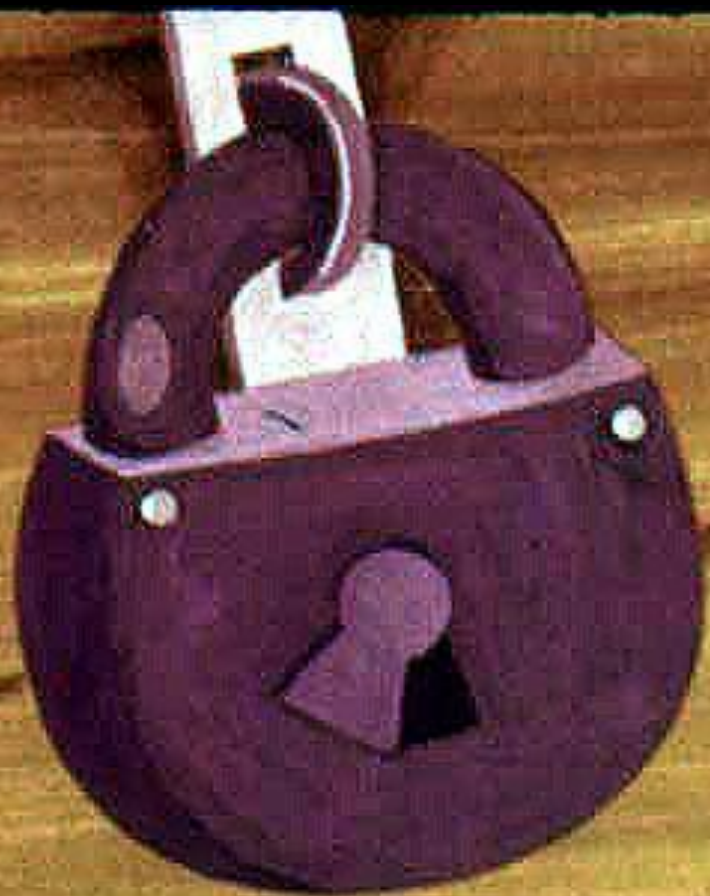
И поплыли-
полетели
Лилипуты
по волнам.



Волны синие шумели,
В дно долбили кораблю.
А они спокойно пели:
— Трали-вали! Тру-лю-лю!

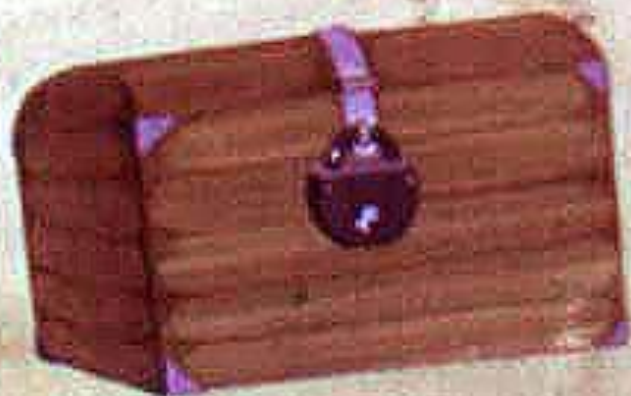
A woven straw basket with a purple ribbon is shown. The basket has a textured, woven pattern. A purple ribbon is tied around the top edge. The title 'Сундук' is written in large, bold, purple Cyrillic letters across the front of the basket. The background is a dark, textured surface.

Сундук




Висел замок.
Никто не мог
Открыть замок
Нлючом.

На сундуке
Висел замок
Железным
Налачом.



А в сундуке
С ключом в руке
Иван Петров сидел.
И много лет
На белый свет
Он в щёлочку глядел.



A cartoon illustration of a brown bear with a pink scarf standing on its hind legs. The bear is looking towards a large, rectangular wooden chest. The chest is made of horizontal wooden planks and has a large, dark metal lock on the front. The background is a textured, light brown surface, possibly a cave or a forest floor with some leaves scattered around.

Но вот подходит
к сундуку
Огромнейший
медведь.

Иван кричит ему,
- Ну-ку!
Попробуй
отпереть!






Сопел медведь,
Пыхтел медведь,
Медведь
от пота взмок!
Но отпереть
Не смог медведь,
Не смог медведь
Замок!



Пришли барсун и бурундук,
Но не смогли открыть сундук.
Никан не открывался!
Скрипел, но не сдавался!

An illustration on a wooden background. A yellow dog with large, floppy ears and a black collar is looking towards the left. In the upper left, a pair of hands with purple-tipped fingers is holding a key. The key is inserted into a dark brown keyhole on a wooden chest. The chest has a white keyhole cutout. The dog's mouth is slightly open as if it is speaking or listening.

А после прибежал щенок,
Нуснул сундук,
Лизнул замок,
Сказал Ивану:
— Слушай, друг!
Надним путем
ты влез в сундук?

— Друзья! — сказал Иван. —
Друзья!
Задача нетрудна!
Сундун, друзья!
Ха-ха! Друзья!
Совсем, друзья,






Без дна!

Вот
шагает
гражданин

Вот шагает гражданин,
Он-один,
Совсем один.
Он ужасно одинок.





Вслед за ним бежит щенок.

Этот маленький щенок
Тоже
Очень
Одинок.



Одинок щеночко, однако,
За щенком
Бежит собачка,
И она –
Совсем одна
И, конечно, голодна.



An illustration of a crow in flight, positioned in the upper right quadrant of the page. The crow is dark brown with a prominent white patch on its chest. Its wings are spread wide, showing individual feathers. Below the crow, a tree with thin, reddish-brown branches is depicted. Several yellow and brown leaves are shown falling from the tree, scattered across the light pinkish-purple background. The overall style is that of a children's book illustration.

Над собаною —
 сорона,


Тоже
Очень
Одинона.

Из норы
глядит сурок,
Он суров
и одиноко.





В небе –
солнышко высоко,
Солнце
Тоже
Одиноко.

A stylized illustration of a man with a large, dark brown umbrella. The man is shown from the chest up, wearing a yellow jacket. He has a large, rounded nose and is looking towards the left. The umbrella is very large, covering most of the frame. The background is a light, textured grey. The text is centered in the upper part of the umbrella.

Вот шагает гражданин.
Он – один,
Совсем один...

Эй!
Скорей остановись!
На дорогу оглянись!





Редактор Н. Мартынова
Художественный редактор Т. Миловидова

Студия „Диафильм“, 1971 г.
Москва, Центр, Старосадский пер., д. №7

Цветной 0-30

Д-272-71

30